

Votation par correspondance 2021 : informations relatives aux points de l'ordre du jour



Schriftliche Abstimmung 2021: Informationen in Bezug auf Traktanden

Règles générales / allgemeine Regeln

- Un délégué ne peut remplir qu'un seul bulletin de vote. Son nom doit figurer sur le bulletin, sans quoi le vote sera considéré comme nul.
Ein Delegierter darf nur einen einzigen Stimmzettel ausfüllen. Sein Name soll auf dem Stimmzettel erwähnt werden, sonst wird die Abstimmung als ungültig betrachtet.
- Les votes sans réponses seront considérés comme des abstentions. Les votes avec plusieurs réponses seront considérés comme nuls.
Nicht abgegebene Stimmen werden als Enthaltung betrachtet. Abstimmungen mit mehreren Antworten werden als ungültig betrachtet.
- Les bulletins de vote remplis doivent être retournés au secrétaire de la SFTS, soit par poste : Jacques Moullet, route de Nierlet 115, 1740 Neyruz, soit par e-mail : jmoullet@sftsfssv.ch, jusqu'au 15 mars 2021 au plus tard.
Die ausgefüllten Stimmzettel sind bis spätestens am 15. März an den Sekretär des FSSV, entweder per Post: Jacques Moullet, route de Nierlet 115, 1740 Neyruz, oder per E-Mail: jmoullet@sftsfssv.ch, zurückzuschicken.

Procès-verbal de la 72ème assemblée des délégués à Bulle / La Tour-de-Trême Protokoll der 72. Delegiertenversammlung in Bulle / La Tour-de-Trême

Voir rapport annuel de la SFTS / s. Jahresbericht des FSSV

Rapport du président / Bericht des Präsidenten

En complément à mon rapport figurant dans le rapport annuel de la SFTS, je me dois de mentionner le décès de notre membre d'honneur Robert Rotzetter en date du 12 décembre 2020. Citoyen de Rechthalten, il a été le caissier de la SFTS pendant de nombreuses années. Il avait été nommé membre d'honneur en 1978.

In Ergänzung meines Berichts (s. Jahresbericht des FSSV), will ich den Ableben unseres Ehrenmitgliedes Robert Rotzetter am 12. Dezember 2020 erwähnen. Bürger von Rechthalten, ist er während vielen Jahren Kassierer des FSSV gewesen. Er wurde im 1978 zum Ehrenmitglied ernannt.

Comptes 2020 et rapport des vérificateurs / Jahresrechnung 2020 und Revisorenbericht

Voir rapport annuel de la SFTS / s. Jahresbericht des FSSV

Remarques concernant les comptes

- "Formation-relève" et "Jeunes Tireurs 50/10m" : les concours M15 et M17 prévus en juin n'ont pas eu lieu et il n'y a pas eu d'entraînements pour la relève, ni de camps pour juniors.
- "Matcheurs 50/10m" : toutes les compétitions de match ont eu lieu, parfois de manière décentralisée.
- Les autres compétitions et passes C 50m ont eu lieu, mais avec une participation réduite.
- "Cotisations" : légère baisse, car 2 sociétés C 10m ont été dissoutes.
- Soutien par la LORO : inchangé par rapport aux années précédentes

Bemerkungen bezüglich der Jahresrechnung

- "Formation-relève" et "Jeunes Tireurs 50/10m": die im Juni geplanten Wettkämpfe U15 und U17 haben nicht stattgefunden und es gab weder Training noch Lager für den Nachwuchs.
- "Matcheurs 50/10m": alle Match Wettkämpfe haben stattgefunden, gelegentlich dezentralisiert.
- Die anderen Wettkämpfe und Passen G 50m haben mit einer reduzierten Teilnahme stattgefunden.
- Jahresbeiträge: kleiner Rückgang, weil 2 Vereine G 10m aufgelöst wurden.
- Unterstützung durch die LORO: unverändert gegenüber den letzten Jahren.

Budget 2021 / Voranschlag 2021

Voir rapport annuel de la SFTS / s. Jahresbericht des FSSV

Remarques concernant le budget

- Il a été tenu compte du fait que la saison C 10m a été tronquée.
- Il a été admis que la saison C 50m puisse se dérouler comme prévu.

Bemerkungen bezüglich des Voranschlags

- Es wurde berücksichtigt, dass die Saison G 10m verstümmelt worden ist.
- Es ist angenommen worden, dass sich die Saison G 50m wie geplant ablaufen wird.

Élections au comité cantonal / Wahlen Kantonalvorstand

- Daniel Roubaty est d'accord de se mettre à disposition pour une nouvelle (et probablement dernière) période de 3 ans, soit de 2021 à 2024.
Daniel Roubaty ist einverstanden, sich für eine neue (und wahrscheinlich letzte) Amtsperiode 2021 – 2024 zur Verfügung zu stellen.
- Le comité de la SFTS présente Pascal Tinguely comme nouveau membre du comité. Pascal Tinguely est bien connu dans le monde du tir sportif fribourgeois. Né en 1965, habitant Misery, il est marié et père de deux garçons de 20 et 22 ans. Il est tout à la fois agriculteur, horticulteur-paysagiste, arboriculteur, coach et formateur professionnel. Il a été membre de plusieurs de nos sociétés de tir et est actuellement dans les rangs de Bulle Sté de tir à air comprimé et de Bulle Petit Calibre. Il a une grande expérience comme entraîneur et chef de délégation. Pascal Tinguely a toutes les qualités requises pour rejoindre le comité de la SFTS qui se réjouit de pouvoir travailler avec lui pour le bien de notre société cantonale.
Der Vorstand des FSSV stellt Pascal Tinguely als neues Vorstandsmitglied vor. Pascal Tinguely ist gut bekannt in der Welt des freiburgischen Sportsschiessens: geboren im 1965, wohnhaft in Misery, verheiratet und Vater von zwei Söhnen, 20- und 22-jährig. Er ist sowohl als Landwirt wie auch Gärtner-Landschaftsarchitekt, Baumzüchter, Coach und Berufsbilder tätig. Er ist Mitglied von mehreren unseren Vereinen gewesen. Zurzeit gehört er den beiden Vereinen Bulle Sté de tir à air comprimé und Bulle Petit Calibre an. Er hat eine grosse Erfahrung als Trainer und Delegationsleiter. Pascal Tinguely verfügt über alle notwendigen Qualitäten, um dem Vorstand des FSSV anzugehören. Dieser freut sich mit ihm zu Gunsten unseres kantonalen Verbands arbeiten zu können.

Élection commission de vérification des comptes / Wahlen Geschäftsprüfungskommission

Comme nouveau réviseur des comptes en remplacement d'André Magne, le comité de la SFTS vous propose Pascal Douchez. Pascal Douchez est actif depuis plus de 35 ans dans la Société de tir de Chavannes-les-Forts, dont il a été le président. Professionnellement, il travaille depuis plus de 30 ans au Centre Patronal vaudois où il est le comptable d'une vingtaine d'associations patronales. Il est donc parfaitement qualifié pour reprendre cette fonction importante de réviseur.

Um André Magne zu ersetzen schlägt der Vorstand des FSSV als neuer Rechnungsprüfer Pascal Douchez vor. Pascal Douchez ist seit mehr als 35 Jahren aktiv im Schiessverein von Chavannes-les-Forts, dessen er Präsident gewesen ist. Beruflich arbeitet er seit mehr als 30 Jahren beim waadtländischen Arbeitgeberzentrum, wo er als Rechnungsführer von circa zwanzig Arbeitgeberverbänden amtiert. Er ist also bestens qualifiziert, um diese wichtige Funktion als Rechnungsprüfer zu übernehmen.

Rapport carabine 10m / Bericht Gewehr 10m

Anton Cotting, chef de tir C 10m :

« Une fois de plus, j'ai dû constater cette année aussi que la participation au programme cantonal a baissé. De plus, j'ai constaté que 6 sections n'y ont pas pris part. Je demande donc aux responsables de motiver leurs tireurs. J'ai également constaté un recul aux championnats fribourgeois décentralisés, tant chez les juniors que chez les M15. Nous avons par contre vu une tendance à la hausse dans le tir sur appui. Il y a également eu une petite baisse lors des championnats de groupes. Mais ce qui m'a vraiment réjoui, c'est que pratiquement tous les tireurs qualifiés ont pris part à la finale cantonale à Châtel.

J'adresse de chaleureux remerciements à tous ceux qui ont contribué à ce que les manifestations de tir se soient déroulées sans problème, ainsi qu'aux juniors, aux jeunes et aux écoliers. Je vous remercie également pour la remise dans les délais des feuilles de stand, tant lors des championnats de groupes que pour le championnat cantonal ou fribourgeois. Un dernier remerciement va aux moniteurs et aux entraîneurs. Sans vous, rien ne pourrait avoir lieu. »

Anton Cotting, Schützenmeister G 10m:

« Einmal mehr musste ich auch dieses Jahr feststellen, dass die Teilnahme am Kantonalprogramm abgenommen hat. Ich stellte zudem fest, dass ganze 6 Sektionen am Programm nicht teilgenommen haben. Meine Bitte geht daher an euch Verantwortlichen, die Schützen mehr zu motivieren. Auch einen Rückgang verzeichne ich an der dezentralisierten Freiburger Meisterschaft, sei es bei den Junioren und der U15. Eine steigende Tendenz hingegen sehen wir beim Auflage-Schiessen. An der Gruppenmeisterschaft ist ein kleiner Rückgang. Was uns aber richtig freut, ist, dass praktisch alle qualifizierten Schützen am Kantonalfinal in Châtel teilgenommen haben.

Einen herzlichen Dank richte ich an all, die dazu beigetragen haben, dass die verschiedenen Schiessanlässe so reibungslos über die Bühne gingen und auch ein Dankeschön geht an die Junioren, die Jugend und die Schüler. Für die termingerechten Abgaben der Standblätter, sei es in der Gruppenmeisterschaft oder dem Kantonal- und der Freiburger Meisterschaft möchte ich euch besten danken. Einen letzten Dank geht nicht zu Letzt den Betreuern und den Trainern. Ohne euch blieb vieles auf der Strecke. »

Rapport carabine 50m / Bericht Gewehr 50m

Patrice Rossier, chef de tir C 50m :

« Comme pour beaucoup d'autres activités de loisir, 2020 fût pour nous également une année très particulière. Malgré un début très tardif de la saison, nous avons quand même pu organiser, d'une manière adaptée à la situation, la majeure partie de notre programme de tir à 50 m avec leurs finales habituelles. Vu la situation, il est difficile de faire des bilans comparatifs qui soient significatifs. Voici quand même quelques chiffres :

- Championnat de groupes
 - Qualification sur base de concours suisse pour la troisième année :
 - 5 groupes juniors (-2), 5 participants à la finale
 - 21 groupes élite (-7), 9 participants à la finale
- Décentralisés cantonaux
 - Match couché : 10 Juniors, 30 Elites, 23 Seniors, 26 Vétérans
 - Match trois positions : 6 Juniors, 9 Elites, 8 Seniors, 3 Vétérans
 - Match à genou : 14 participants (première année)

Le nouveau concours 30 coups à genou a réuni 14 tireurs de 6 sociétés. Ce concours a été organisé à titre d'essai dans le but de stimuler les tireurs à pratiquer cette position de tir. Une finale a pu être

organisée lors de laquelle nous avons collecté les désirs des participants dans le but d'établir un règlement de concours pour les prochaines saisons.

- Programme cantonal
- 13 sociétés sur 16 ont rendu un rapport avec participants
 - Total de 622 passes tirées (- 61)
 - Merci aux responsables et aux participants
- Concours de sociétés
- Tireurs licenciés : 296 (-28)
 - Participants : 255 (+2)
 - Juniors : 40 (-4)
 - Résultat de couronne : 246 (+17)
 - Sociétés en cat. 1 : 7 (-1)
 - Sociétés en cat. 2 : 7 (+1)
 - Sociétés en cat. 3 : 2 (=) »

Patrice Rossier, Schützenmeister G 50m:

« Genau wie für viele anderen Freizeittätigkeiten war 2020 auch für uns ein ganz besonderes Jahr. Trotz eines verspäteten Beginnes der Saison konnten wir den grössten Teil unseres Schiessprogramms 50m mit den üblichen Finalen organisieren, selbstverständlich mit den nötigen Anpassungen. Aufgrund der Situation ist es schwierig bezeichnende Bilanzen zu vergleichen. Trotz allem einige Zahlen:

- Gruppenmeisterschaft
- Qualifikation auf Grund Schweizer Wettkampf (drittes Jahr)
 - 5 Gruppen Junioren (-2), 5 Finalteilnehmer
 - 21 Gruppen Elite (-7), 9 Finalteilnehmer
- Kantonale
- Match liegend: 10 Junioren, 30 Elite, 23 Seniors, 26 Veteranen
- Dezentralisierte
- Match 3 Stellungen: 6 Junioren, 9 Elite, 8 Seniors, 3 Veteranen
 - Match kniend: 14 Teilnehmer (erstes Jahr)

Am neuen Wettkampf 30 Schuss kniend haben 14 Schützen von 6 Vereinen teilgenommen. Dieser Wettkampf war ein Versuch, mit dem Ziel, die Schützen zu motivieren, kniend zu schiessen. Ein Final konnte organisiert werden. Anlässlich dieses haben wir die Wünsche der Teilnehmer gesammelt, um ein Reglement für die kommenden Saisons zu erstellen.

- Kantonalprogramm
- 13 Vereine von 16 haben einen Bericht mit Teilnehmern zurückgegeben
 - Insgesamt 622 geschossene Passen (- 61)
 - Danke an die Verantwortliche und die Teilnehmer
- Vereinswettschiessen
- Lizenzierte Schützen: 296 (-28)
 - Teilnehmer: 255 (+2)
 - Junioren: 40 (-4)
 - Kranzresultate: 246 (+17)
 - Vereine in Kat. 1: 7 (-1)
 - Vereine in Kat. 2: 7 (+1)
 - Vereine in Kat. 3: 2 (=) »

Rapport match et relève / Bericht Match und Nachwuchs

Stéphane Broillet, chef match et relève :

Saison 2019-2020 carabine 10m

Elle a pu se terminer malgré l'arrivée de la pandémie, malheureusement un peu dans l'anonymat. Il y a quand même eu de belles satisfactions. Lors du match romand élite, au fin fond du Jura vers la fin janvier, Fribourg 1 (Sven Riedo, Gilles Dufaux & Muriel Gross) s'est distingué en remportant le concours avec comme dauphin Jura 1. Fribourg 2 termina avec la médaille en chocolat. On soulignera également que Gilles Dufaux a remporté le concours individuel. Au match romand juniors, Fribourg 1 termina 2ème derrière Genève 1 et juste devant Vaud. Le concours team mixte élite a été la grande nouveauté de la saison aux Championnats Suisse. Un grand coup de chapeau à Irène et Simon

Beyeler qui ont remporté cette édition inaugurale. Pour les juniors se fut plus difficile que prévu, mais c'était l'occasion pour eux de s'aguerrir et d'enranger de l'expérience pour les années futures. Comme les années passent et que la relève se fait plus discrète, briller au match interfédérations devient plus difficile pour nos représentants. C'est sans compter que le fait d'être une fédération forte nous pénalise, car nous devons envoyer une nombreuse délégation. Cependant, avec un 6^{ème} rang final, ils n'ont pas démerité. La médaille de bronze n'étant qu'à 1.183 pts, je suis certain que ce n'est que partie remise ! Forte d'une imposante délégation de 13 tireurs et du fait d'une grande inexpérience pour la plupart, nos juniors, avec un 11^{ème} rang final, peuvent être fiers de leurs résultats et doivent continuer à persévérer pour les années futures.

Saison 2020 carabine 50m

Voilà une année bien terne pour cette discipline ! C'est à Thoune que se déroulèrent les championnats suisses de match par équipes. Ce match bisannuel n'est pas idéal pour nos tireurs car il se déroule durant la période estivale. Cependant Fribourg était présent tant au match couché qu'au match 3 positions. Au match couché, nos représentants terminent 23^{ème} (Léonie Sudan, Dominique Schweizer et François Rossier) tandis qu'au match 3 positions, ils terminent 10^{ème} (André Devaud, Dominique Schweizer et François Rossier). Compte tenu des conditions sanitaires, le match romand élite & juniors a été annulé. Le match interfédérations élite s'est déroulé un peu dans l'indifférence. Certaines fédérations n'ont pas envoyé d'équipe et certains tireurs avaient déjà rangé leurs carabines. Néanmoins nous avons tenu à envoyer une délégation complète pour cette journée où Fribourg s'est classé au 5^{ème} rang. Il en a été de même pour le match interfédérations juniors. Notre relève ne s'en est pas si mal sortie avec son 6^{ème} rang. Nos tireurs ont pu mesurer l'écart avec les meilleurs et savent désormais qu'il faudra beaucoup d'heures d'entraînement pour atteindre leur niveau.

Camp de tir

Compte-tenu de la situation sanitaire celui-ci a été annulé, à notre plus grand regret malheureusement.

Perspectives futures

L'avenir de la SFTS passera par nos « JEUNES » et non pas par nos tireurs Elite ou Vétérans. Mais pour que les futurs jeunes aient l'envie de faire du tir, qu'ils y trouvent du plaisir et qu'ils continuent à faire de la SFTS une fédération que l'on envie, on se doit d'avoir des leaders et des formateurs dans nos sociétés membres. Pour cela, ce sont aux cadres actuels et aux plus anciens de montrer la voie. Malheureusement, le constat actuel est clair et net, l'intérêt pour transmettre cela aux jeunes et s'investir dans sa société est devenu une denrée rare. Je n'ai qu'une seule chose à dire, bougez-vous et laissez de côté votre individualisme ! Faire évoluer des jeunes, les suivre, les conseiller, les reconforter quand il y a un échec, les congratuler quand ils performant est plus gratifiant que de gagner une médaille soi-même. Faites-en sorte que la SFTS reste une fédération vivante.

Stéphane Broillet, Chef Match und Nachwuchs:

Saison 2019-2020 Gewehr 10m

Sie konnte trotz der Pandemie zu Ende gehen, leider ein wenig in der Anonymität. Es gab trotzdem echte Befriedigungen. Beim Match romand Elite, im Kanton Jura gegen Ende Januar, hat Freiburg 1 mit Sven Riedo, Gilles Dufaux & Muriel Gross den Wettkampf gewonnen. Jura 1 wurde zweiter und Freiburg 2 vierter. Gilles Dufaux hat den Einzelwettkampf gewonnen. Beim Match romand Junioren ist Freiburg 1 zweiter gewesen, hinter Genf 1 und knapp vor Waadt. Der Wettkampf 10m Luftgewehr Mixed Team ist die grosse Neuigkeit anlässlich der Schweizer Meisterschaften gewesen. Bravo an Irene und Simon Beyeler, die diese erste Ausgabe erringt haben. Für die Junioren ist es schwieriger gewesen. Es war eine gute Gelegenheit, Erfahrung zu sammeln. Da die Zeit vorbeigeht und der Nachwuchs diskreter wird, ist es schwierig geworden am Verbandsmatch zu glänzen. Weil wir ein starker Verband sind, müssen wir eine grosse Delegation einsetzen. Mit einem 6. Rang haben unsere doch gute Figur gemacht. Die Bronzemedaille ist nur von 1.183 Punkte entfernt gewesen. So bin ich sicher, dass der Erfolg kommen wird. Mit 13 Schützen und viel Unerfahrenheit dürfen unsere Junioren mit ihrem 11. Rang stolz sein und müssen weiter Beharrlichkeit beweisen.

Saison 2020 Gewehr 50m

Es war ein farbloses Jahr für diese Disziplin! Die Schweizer Mannschaftsmatchmeisterschaften haben in Thun stattgefunden. Dieser zweijährliche Match ist nicht ideal für unsere Schützen, weil es im Sommer kommt. Jedoch ist Freiburg anwesend gewesen, sowohl beim Match liegend wie auch beim Match 3 Stellungen. Beim Match liegend sind unsere Vertreter (Léonie Sudan, Dominique Schweizer und François Rossier) 23er gewesen. Beim Match 3 Stellungen sind sie (André Devaud, Dominique Schweizer et François Rossier) 10er gewesen. Der Match romand Elite und Junioren ist aus sanitätsdienstlichen Gründen abgesagt worden. Der Verbandsmatch Elite ist in einem gewissen Desinteresse verlaufen. Einige Verbände haben keine Mannschaft geschickt und gewisse Schützen hatten ihr Gewehr schon geräumt. Wir haben dennoch eine komplette Delegation geschickt und Freiburg wurde 5er. Es war das gleiche für den Verbandsmatch Junioren. Unser Nachwuchs ist mit seinem 6. Rang nicht schlecht gewesen. Unsere Schützen konnten den Abstand zu den Besten messen und wissen jetzt, dass viele Trainingsstunden notwendig sind, um dieses Niveau zu erreichen.

Schiesslager

Auf Grund der sanitarischen Situation ist unser jährliches Lager leider bedauerlich abgesagt worden.

Ausblick in die Zukunft

Die Zukunft des FSSV liegt bei unseren Jungen und nicht bei unseren Schützen aus der Elite oder den Veteranen. So dass die zukünftigen Jungen Lust auf Schiesssport haben, Freude daran haben, und der FSSV weiterhin beneidet wird, müssen wir Spitzenreiter und Ausbilder in unseren Vereinen haben. Dafür gehört es den heutigen Kadern und den Erfahrenen, den Weg zu zeigen. Leider ist es heute klipp und klar, dass das Interesse, den Jungen seine Leidenschaft zu übergeben und sich im Rahmen seines Vereins zu engagieren, eine Seltenheit geworden ist. Ich habe nur eins zu sagen: rühren Sie sich und lassen Sie ihr Individualismus auf der Seite! Jungen dazu zu bringen, sich zu entwickeln, sie zu beraten, sie nach einem Misserfolg zu trösten ist lohnender, als selber eine Medaille zu gewinnen. Sorgen Sie dafür, dass der FSSV ein lebendiger Verband bleibt.

Emplacement AD 2022 / Ort DV 2022

La société "Plaffeien und Umgebung Kleinkaliber Klub", qui devait organiser l'AD 2021, est d'accord d'organiser notre assemblée 2022.

Der Verein "Plaffeien und Umgebung Kleinkaliber Klub", der die DV 2021 organisieren musste, ist einverstanden, unsere DV 2022 zu organisieren.
